SoundExchange guide (US digital radio royalties) (Guía de SoundExchange)

Portal: SoundExchange Direct (English only). Pays for US **non-interactive** digital radio (SiriusXM, Pandora radio, webcasts) — not on-demand streams. (Portal: SoundExchange Direct (solo en inglés; abajo los nombres de menú en inglés con su explicación). Paga por radio digital **no interactiva** en EE. UU. (SiriusXM, radio de Pandora, webcasts) — no por streams a la carta.)

The split (El reparto)

- **50% rights owner** (whoever owns the master) (**50% dueño del máster** (Rights Owner))
- **45% featured artist(s)** (**45% artista(s) principal(es)** (Featured Artist))
- **5% non-featured performers** — via the AFM & SAG-AFTRA Fund, not SoundExchange directly (**5% intérpretes no principales** — por el AFM & SAG-AFTRA Fund, no por SoundExchange directamente)

These are separate registrations. Owner registered ≠ artist registered. (Son registros separados. Dueño registrado ≠ artista registrado.)

Portal map (menu labels) (Mapa del portal)

- **Registrant Info → Membership Summary**: which Performers and Rights Owners are linked to each account. AHRA authorization (small extra royalty; enroll). (**Registrant Info → Membership Summary**: qué intérpretes (Performers) y dueños (Rights Owners) están vinculados a cada cuenta. AHRA authorization (pequeña regalía extra; inscríbete).)
- **My Catalog → Associated recordings**: what you are currently paid for, split into Rights Owner Catalog and Artist Catalog. Has a **Download** button. (**My Catalog → Associated recordings**: por qué te pagan hoy, separado en Rights Owner Catalog y Artist Catalog. Tiene botón **Download**.)
- **Search & Claim**: claim recordings "as an Artist" (performer-based: Review → Search → Organize → Claim → Submit) or "as an RO". (**Search & Claim**: reclamar grabaciones "as an Artist" (por intérprete: Review → Search → Organize → Claim → Submit) o "as an RO" (como dueño).)
- **Submit Recordings**: as rights owner, add a new ISRC (title, artist, ISRC, version, duration, ℗, release with UPC, label, date, basis of claim, %, rights begin/end, territories). (**Submit Recordings**: como dueño, agregar un ISRC nuevo (título, artista, ISRC, versión, duración, ℗, lanzamiento con UPC, sello, fecha, basis of claim, %, inicio/fin de derechos, territorios).)
- **Overlaps & Disputes**: when two parties claim the same recording. Payments freeze until resolved. (**Overlaps & Disputes**: cuando dos partes reclaman la misma grabación. Los pagos se congelan hasta resolverlo.)
- **Submission History**, **Letters of Direction** (send part of the artist share to a producer). (**Submission History**, **Letters of Direction** (para darle parte de la regalía de artista a un productor).)

Per release (Por cada lanzamiento)

1. After the ISRC exists: **Submit Recordings** as rights owner. (Cuando ya existe el ISRC: **Submit Recordings** como dueño del máster.)
2. When it is processed: **Search & Claim → as an Artist**, your % of the featured share (100% if you are the only featured artist). (Cuando lo procesen: **Search & Claim → as an Artist**, tu % de la parte de artista (100% si eres el único artista principal).)
3. Claim only what you own. Collecting for inactive co-owners? Use the basis "Authorized Collection Designee" with their written authorization. (Reclama solo lo que te pertenece. ¿Cobras por coautores inactivos? Usa el basis "Authorized Collection Designee" con su autorización por escrito.)

4. The attestation ("I represent that this share information is accurate and true") and Submit are clicked by you. (La declaración ("I represent that this share information is accurate and true") y el Submit los haces tú.)

Payments (Pagos)

The bank account normally has to be in the payee's name. Companies outside the US may have tax withheld at source. Ask your accountant which entity should be the rights owner. (La cuenta bancaria normalmente debe estar a nombre de quien recibe el pago. A empresas fuera de EE. UU. les pueden retener impuestos en la fuente. Pregúntale a tu contador qué titular conviene como dueño del máster.)